

# Heinrich Glareans bescheidener Lobgesang auf den heiligen Fridolin, den Schutzpatron der Glarner

Objektyp: **Chapter**

Zeitschrift: **Jahrbuch des Historischen Vereins des Kantons Glarus**

Band (Jahr): **53 (1949)**

PDF erstellt am: **22.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## AD DIVUM FRIDOLINUM CLARONENSIVM PATRONVM

Hymniculus Sapphicus H. Glar.

Dive confessor Fridoline Christi,  
 Glareanorum decus et patrone,  
 Scotiae princeps, placidum remotis  
 Sydus ab oris,

5           Te Deus, magni fabricator orbis,  
 Dixerat vatem miseraeque fortem  
 Gentis auctorem pelagique flante  
 Turbine nautam.

10           Tu maris freno cohibes furorem  
 Et domas terrae populique lites,  
 Caesar Augustus mihi tu videris  
 Fulmine sacro.

15           Hostis infesto pavidus stupore  
 Mox tremit rauco moribundus ore,  
 Signa vexilli dare terga cogunt  
 Illa sacrata.

20           Quid diu longis memorare verbis  
 Est opus? norunt magis haec fideles  
 Servuli, sanctum quibus ipse lumen  
 Esque manesque.

Ergo te divum facili precamur  
 Voce, Plutonis rigidi phalangas  
 Tartarique aestus nitida minaces  
 Fronte repellas.



Der hl. Fridolin mit dem auferweckten Ursus

Aus Baltherus, Vita S. Fridolini, deutsch; Basel, B. Richel, um 1480, Originalgrösse

HEINRICH GLAREANS BESCHIEDENER LOBGESANG AUF DEN  
HEILIGEN FRIDOLIN, DEN SCHUTZPATRON DER GLARNER,  
in sapphischen Strophen

Fridolin, du heiliger Zeuge Christi,  
Zierde du und Schirmherr des Glarner Volkes,  
Fürst aus Irland,<sup>1)</sup> friedlicher Stern, von ferner  
Küste erschienen.

Dich hat Gott, der Schöpfer der Welt, zum Priester  
Und zum Schützer berufen des unglücksel'gen  
Volkes,<sup>2)</sup> dass du mitten im Sturmesbrausen  
Lenkest das Steuer.

Du vermagst zu zügeln die Wut des Meeres,<sup>3)</sup>  
Unter Menschen bändigst du Streit und Kämpfe,  
Wie ein Kaiser kommst du mir vor mit deinem  
Heiligen Blitze.

Wo dein heilig Banner erscheint, da zittert  
Ängstlich jeder Feind und entflieht von dannen;  
Heiser röchelnd, sieht er die heil'gen Zeichen,  
Gibt sich geschlagen.

Muss mit vielen Worten ich alles nennen?  
Wissen's doch die gläubigen Knechte besser,  
Denen du als himmlisches Licht erglänzt  
Immer und ewig.

Also flehn zu dir wir und bitten herzlich:  
Halte ab die Scharen des Höllenfürsten<sup>4)</sup>  
Und vertreib' die höllische Glut mit deinem  
Leuchtenden Antlitz!

---

1) Scotia bedeutet ursprünglich nicht Schottland, sondern Irland (Schottland = Scotia minor). 2) Die Legende berichtet von Fridolins Wohltätigkeit. 3) Anspielung auf die stürmische Ueberfahrt von Britannien nach Frankreich, wie sie die Legende erzählt. 4) eigentlich: Pluto, der Gott der Unterwelt.

25 Pelle Turcorum rabidas catervas  
Et Petri cymbam positam periculis,  
Fluctibus tectam, tumidis procellis  
Duc agitatam!

30 Fac, quod, o dulcissime, ut ipse nosti,  
Commodum cunctis itidemque gratum;  
Nanque tu nostras tribulationes  
Conspicis omnes.

35 Gloriam magno canimus parenti,  
Filio laudem ferimus benigno,  
Flamini sacro tribuemus imo  
Pectore honorem.

Treibe weg das raubende Heer der Türken,<sup>5)</sup>  
Führe auch das Schiffchen des Petrus, welches  
Von dem Sturm geschüttelt, gefährlich schwanket,<sup>6)</sup>  
Heil durch die Brandung!

Tu's für uns, Geliebter! Du weisst es, wie wir  
Voller Sehnsucht warten darauf und hoffen.  
Denn, was uns bekümmert und drückt, das kennst und  
Siehst du ja alles.

Singend preis' den mächtigen Vater ich und  
Künde Lob dem gütigen, milden Sohne.  
Und ich will den heiligen Geist aus tiefstem  
Herzen verehren.

---

5) Anspielung auf die Türkengefahr (1526 — 32).

6) Anspielung auf die Reformation.